



# TOPONIMIA

de la red vial de la Gran Área Metropolitana

Flor Garita Hernández

Eduardo Bedoya Benítez



910.014.097.286

G232t Garita Hernández, Flor María, 1947-

Toponimia de la red vial de la Gran Área Metropolitana / Flor Garita Hernández, Eduardo Bedoya Benítez. – Primera edición digital. – San José, Costa Rica : Editorial UCR, 2020.

1 recurso en línea (xxxi, 200 páginas) : diagramas en blanco y negro, fotografía en blanco y negro, gráficos en blanco y negro, mapas en blanco y negro, archivo de texto, PDF, 3.3 MB.

ISBN 978-9968-46-800-8

I. TOPONIMIA – GRAN ÁREA METROPOLITANA (COSTA RICA). I. Bedoya Benítez, José Eduardo, 1956- , Autor. II. Título.

CIP 3428

CC.SIBDI.UCR

Edición aprobada por la Comisión Editorial de la Universidad de Costa Rica

Primera edición impresa: 2015

Primera edición digital (PDF): 2020

Editorial UCR es miembro del Sistema Editorial Universitario Centroamericano (SEDUCA), perteneciente al Consejo Superior Universitario Centroamericano (CSUCA).

Corrección filológica: *Mauricio Meléndez* • Revisión de pruebas: *Gabriela Fonseca* • Diseño: *Wendy Aguilar* • Diagramación y diseño de portada: *Priscila Coto* • Fotografía de portada: *Composición de fotografías de Eduardo Bedoya Benítez. Refieren a la calle Arsenio Alfaro, en El Guarco de Cartago, 1958* • Control de calidad de la versión impresa: *Boris Valverde* • Realización del PDF: *Alonso Prendas* • Control de calidad de la versión digital: *Elisa Giacomini*.

© Editorial de la Universidad de Costa Rica. Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de la obra o parte de ella, bajo cualquier forma o medio, así como el almacenamiento en bases de datos, sistemas de recuperación y repositorios, sin la autorización escrita del editor.

Edición digital de la Editorial Universidad de Costa Rica. Fecha de creación: mayo, 2020  
Universidad de Costa Rica. Ciudad Universitaria Rodrigo Facio. San José, Costa Rica.

---

Apdo. 11501-2060 • Tel.: 2511 5310 • Fax: 2511 5257 • [administracion.siedin@ucr.ac.cr](mailto:administracion.siedin@ucr.ac.cr) • [www.editorial.ucr.ac.cr](http://www.editorial.ucr.ac.cr)

# ÍNDICE

<b>INTRODUCCIÓN</b> .....	ix
La Gran Área Metropolitana: origen y desarrollo .....	ix
La red vial en la Gran Área Metropolitana: reseña histórica .....	xvii
Corpus .....	xxx
Fuente de datos .....	xxx
<b>CAPÍTULO I</b>	
MODELO DE CLASIFICACIÓN TOPONÍMICA .....	1
<b>CAPÍTULO II</b>	
UBICACIÓN DE LOS TOPÓNIMOS EN EL MODELO.	
CLASIFICACIÓN DESDE EL PUNTO DE VISTA SEMÁNTICO .....	7
Análisis de los topónimos procedentes de nombres propios .....	8
Análisis de los topónimos procedentes de nombres comunes .....	10
<b>CAPÍTULO III</b>	
ESTRUCTURAS GRAMATICALES .....	15
Clasificación de los topónimos procedentes de nombres comunes según su clase o función gramatical .....	17
Sustantivos simples .....	17
<i>Singulares</i> .....	17
<i>Plurales</i> .....	18
Sustantivos compuestos .....	18
Adjetivos .....	18

Frases .....	18
<i>Especificativas</i> .....	18
<i>Frases con artículo determinativo</i> .....	18
<i>Aposiciones</i> .....	18
<i>Término</i> .....	18
Clasificación de los topónimos procedentes de nombres comunes según el morfema que presentan. ....	19
<b>CAPÍTULO IV</b>	
EXPLICACIONES POPULARES QUE JUSTIFICAN	
EL NOMBRE DE LA CALLE .....	23
<b>CAPÍTULO V</b>	
PERSONAJES HISTÓRICOS REFERIDOS POR LOS ODÓNIMOS .....	47
<b>CAPÍTULO VI</b>	
CONSIDERACIONES FINALES .....	107
Selectividad de la forma lingüística .....	107
Patrones en la relación lengua-cultura .....	107
De los procedentes de nombres propios .....	107
De los procedentes de nombres comunes .....	108
El folclore de los topónimos .....	109
<b>ANEXO 1</b>	
CORPUS .....	111
Tomado de las Hojas Cartográficas escala 1:10 000 .....	111
Nomenclatura Vial Urbana. Lista oficial proporcionada por la Secretaría de la Comisión Nacional de Nomenclatura .....	127
<b>ANEXO 2</b>	
CALLES NUMERADAS Y SIN NOMBRE .....	131
<b>ANEXO 3</b>	
HOJAS TOPOGRÁFICAS .....	153

**ANEXO 4**

<b>TOPÓNIMOS PROCEDENTES DE NOMBRES PROPIOS</b> .....	157
<b>Procedentes de antropónimos</b> .....	157
<i>Procedentes de hagiónimos</i> .....	157
<i>Procedentes de otros</i> .....	158
<b>Procedentes de topónimos</b> .....	166
<i>Castellanos del área</i> .....	166
<i>Procedentes de topónimos foráneos</i> .....	166

**ANEXO 5**

**CLASIFICACIÓN DE LOS TOPÓNIMOS**

<b>PROCEDENTES DE NOMBRES COMUNES</b> .....	169
<b>Componentes</b> .....	169
<i>Nombres asociados con la flora</i> .....	169
<i>Nombres asociados con la fauna</i> .....	171
<i>Objetos o sustancias minerales</i> .....	171
<i>Aporte humano al ambiente</i> .....	172
<i>Tipos humanos</i> .....	173
<i>Actitud despertada por el ambiente</i> .....	173
<i>Actividades humanas</i> .....	173
<i>Conmemorativos</i> .....	174
<b>Características de la vía como tal</b> .....	174
<i>Rasgos hidrográficos</i> .....	174
<i>Rasgos topográficos</i> .....	175

**ANEXO 6**

<b>REFERENCIAS DE LOS INFORMANTES</b> .....	179
---	-----

<b>BIBLIOGRAFÍA</b> .....	185
---------------------------	-----

<b>ÍNDICES</b> .....	197
----------------------	-----

<i>Índice de tablas</i> .....	197
<i>Índice de figuras</i> .....	197
<i>Índice de cuadros</i> .....	198
<i>Índice de gráficos</i> .....	198

<b>ACERCA DE LOS AUTORES</b> .....	199
------------------------------------	-----

MODELO DE CLASIFICACIÓN  
TOPONÍMICA

## I

Para el análisis y clasificación de la toponimia de la red vial de la Gran Área Metropolitana se empleará el modelo presentado en el libro *Toponimia de la Provincia de Cartago* (Garita, 1995). En este modelo se teoriza sobre los procedimientos utilizados por los hablantes para darles nombre a los lugares, y se verifican los mecanismos que tiene la lengua para establecer la relación lengua-cultura.

Este modelo, de carácter teórico y ontogenético, pretende explicar el origen de los nombres y el funcionamiento del lenguaje en el momento en que son creados los topónimos; asimismo, trata de descubrir los procesos que sigue el hablante para crear topónimos y permite obtener un esquema clasificador de tipo científico. La importancia del modelo consiste en que, mediante la comparación, se puede aplicar a distintas culturas y obtener conclusiones generales que conviertan la toponimia en una investigación de corte científico.

Adicionalmente, el modelo permite determinar las preferencias de los hablantes respecto a la selección de las formas lingüísticas o estructuras gramaticales que afectan los tipos de términos y su frecuencia, así como sus experiencias.

En cuanto a la relación lengua-cultura, con la aplicación del modelo se logran identificar los rasgos propios de cada cultura, especialmente en la creatividad del hablante cuando se trata de nombres nuevos.

El modelo es universal en los niveles más altos, mientras que en los más bajos tiene características particulares. Cuando las personas crean un topónimo pueden basarse en nombres comunes (sustantivos, expresiones nominales de diversos tipos) o en vocablos que ya existen como nombres propios para asignar a este nuevo topónimo. En este sentido, se pueden escoger expresiones nominales comunes de la lengua que dan origen a nombres propios y que pueden repetirse para designar otros lugares.

Cuando se seleccionan expresiones comunes o nominales, estas no son de todo tipo. Por ejemplo, no aparecen oraciones subordinadas como nombres propios. Esto evidencia que el hablante tiene preferencia por ciertas estructuras

gramaticales. A diferencia de los topónimos procedentes de nombres propios que se toman tal cual, es decir, son repeticiones de algo existente, estos otros son creativos y establecen una especie de filtro gramatical constituido por ciertas estructuras gramaticales a manera de moldes en los cuales la gente suele verter su creatividad. En cuanto a las construcciones morfológicas, el hablante puede seleccionar sustantivos simples o adjetivos. Estas palabras, a su vez, están compuestas por morfemas que pueden ser: la raíz, portadora del significado de la palabra y los morfemas flexivos o derivativos. Los flexivos establecen relaciones sintácticas de género y número, mientras que los derivativos, introducen modificaciones en el significado de la raíz. Los derivativos se clasifican según el lugar que ocupen respecto de la raíz en prefijos, antes; sufijos, después e infijos que rompen la raíz para modificarla. Respecto a las construcciones sintácticas, por lo general, se seleccionan sustantivos compuestos o frases.

Pasado ese filtro, lo que se encuentra en general para todos los nombres es que el hablante destaca, por una parte, las “características del accidente como tal” y ahí se resaltan las cualidades u otra particularidad para darles nombre o más bien, observan lo que hay en el ambiente, las cosas que rodean a ese accidente, por ejemplo, la flora, la fauna, el aporte humano al ambiente, objetos y sustancias minerales, que en el modelo se han denominado “componentes”.

Si el hablante selecciona un nombre propio, se le plantea una nueva opción. En los nombres propios las dos clases fundamentales son los antropónimos y los topónimos; entonces la persona debe escoger entre un antropónimo o un topónimo. En el caso de los topónimos, lo específico cultural empieza a funcionar fuertemente, para nuestro interés; pues lo relativo a la toponimia hispánica, en general, el grupo principal de nombres procedentes de antropónimos son los hagiónimos y todos son conmemorativos.

Para el presente trabajo y al igual que en las investigaciones anteriores, en el cuadro N.º 1 se describe el modelo general con las dos grandes subdivisiones, según la procedencia de los nombres o las preferencias de selección:

1. Topónimos procedentes de nombres propios
2. Topónimos procedentes de nombres comunes

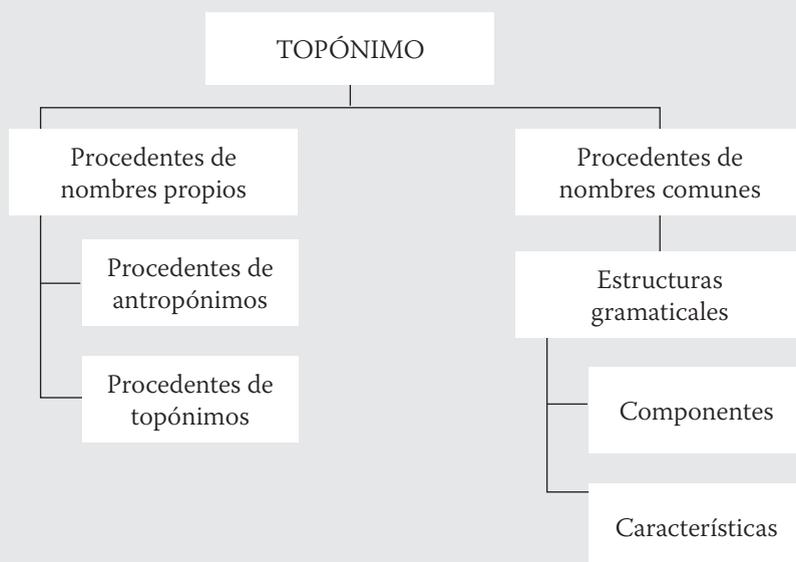
Para una mejor comprensión del modelo aplicado a la red vial, se han separado los nombres propios de los comunes en dos cuadros. En el cuadro N.º 2 se desglosa el modelo para la clasificación de nombres propios. El cuadro N.º 3 desarrolla la selección que el hablante hace de los nombres comunes, tomando en cuenta los componentes del ambiente y las características del accidente como tal. En este cuadro se advierte la casilla “Estructuras gramaticales” que constituye el filtro gramatical para las construcciones gramaticales permitidas.

En el cuadro N.º 2 hay una modificación al modelo original hecha por Quesada (2005) en su estudio sobre los cuatro distritos centrales de la ciudad de San José denominado “Odonimia Josefina”, en el que, al aplicar el modelo, por la naturaleza específica del análisis se modifica la casilla original correspondiente a “Otros”, que dirá “Nombres y apellidos”, y se introduce una casilla denominada “Pseudónimos”, ya que según en este corpus aparecen tres pseudónimos.

**Cuadro N.º 1**

**Modelo general.**

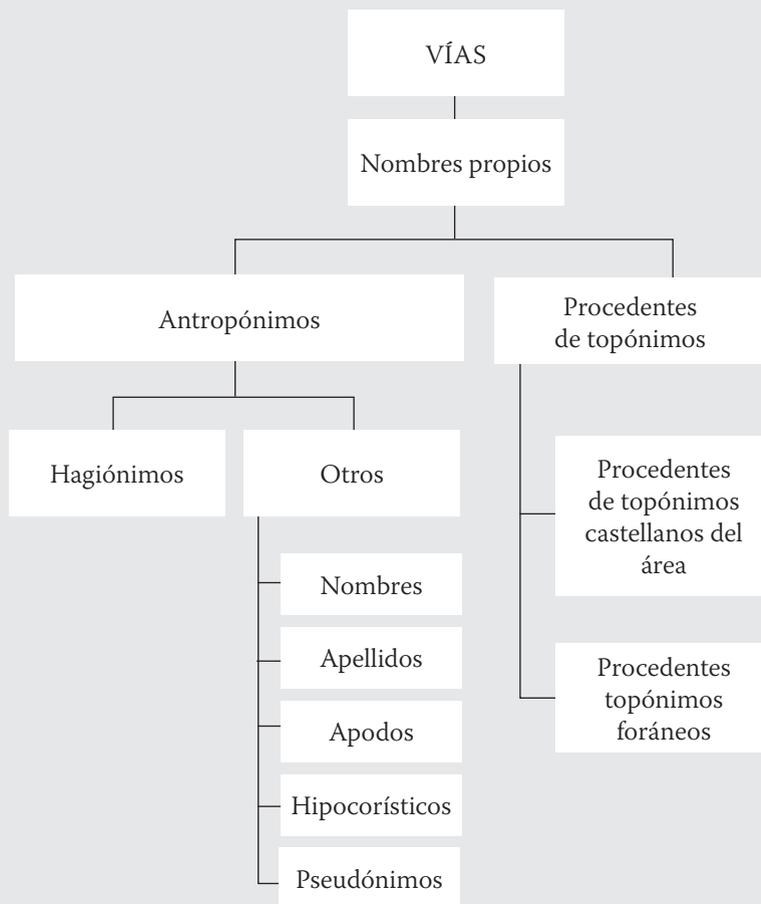
**Clasificación de los topónimos desde el punto de vista semántico**



Fuente: Elaboración propia.

**Cuadro N.º 2**

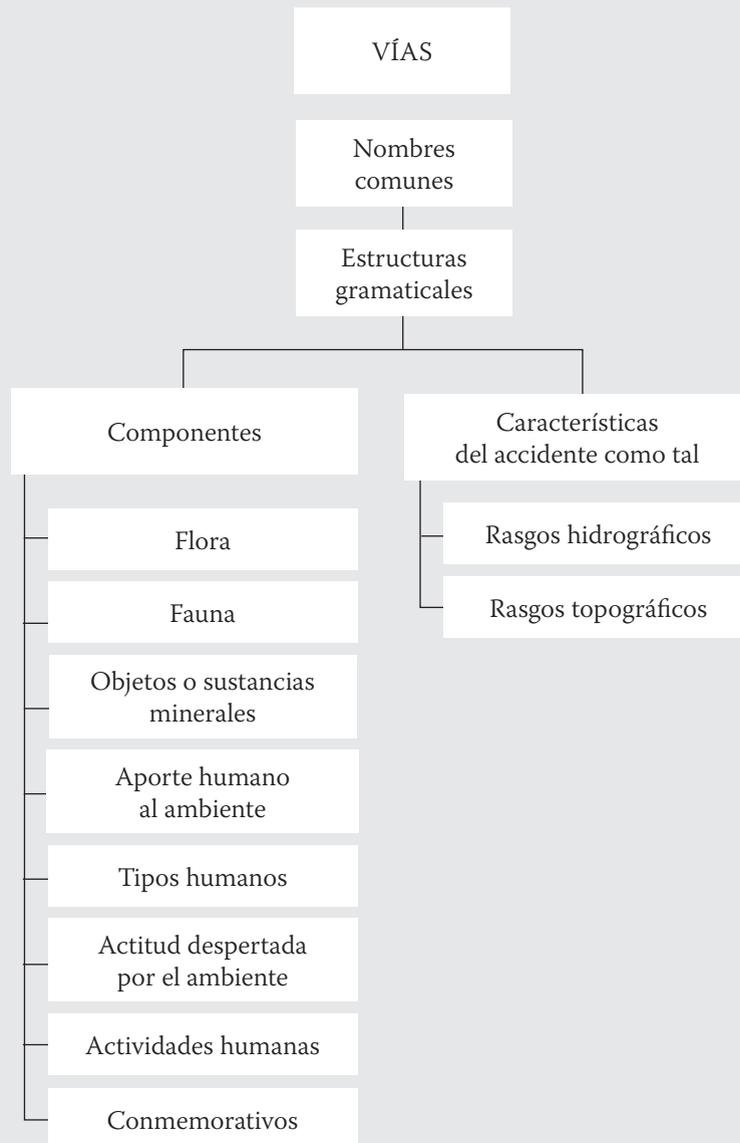
**Topónimos procedentes de nombres propios**



Fuente: Elaboración propia.

**Cuadro N.º 3**

**Topónimos procedentes de nombres comunes**



Fuente: Elaboración propia.

# UBICACIÓN DE LOS TOPÓNIMOS EN EL MODELO. CLASIFICACIÓN DESDE EL PUNTO DE VISTA SEMÁNTICO

## CAPÍTULO

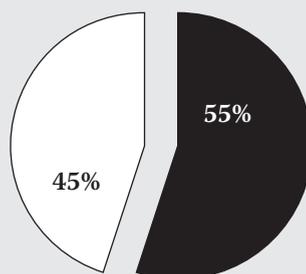
# II

Al ubicar los nombres de calles de la red vial en el modelo (anexos 4 y 5) encontramos los siguientes resultados: del total de nombres de calles, corresponden 316 a nombres propios con un porcentaje de 55,44 %, y 254 a nombres comunes con un porcentaje de 44,56 %. Los nombres comunes, en este caso, no constituyen la mayoría, tal como ha resultado en otras investigaciones de topónimos en Costa Rica (gráfico N.º 1). Este fenómeno obedece a que en los odónimos, como construcciones gubernamentales, de gobierno central o gobiernos locales, prevalece la decisión política en la que se acostumbra el homenaje a personas. Este es un resultado nuevo en las investigaciones toponímicas, pues a diferencia del nombre de un cerro, de un río u otros accidentes geográficos en los que prevalecen los nombres comunes, tomados de los componentes del ambiente, por ejemplo, la flora o de la fauna, en los nombres de las calles, los nombres de personas son más comunes. No obstante, cabe destacar que no se hizo la investigación entre los habitantes para discernir si conocen o no al personaje cuyo nombre bautiza la vía en mención.

**Gráfico N.º 1**

### **Nombres de vías**

Procedentes  
de nombres comunes



Procedentes  
de nombres propios

Fuente: Elaboración propia.

## Análisis de los topónimos procedentes de nombres propios

Los procedentes de nombres propios, como lo hemos comprobado en otras investigaciones, se toman tal cual, son repeticiones de algo existente. Se subdividen en procedentes de antropónimos y procedentes de topónimos. En los nombres procedentes de antropónimos se destacan los procedentes de hagiónimos así como de otros: nombres, apellidos, apodos, hipocorísticos y pseudónimos; no obstante, los procedentes de hagiónimos, en total, 18 casos, constituyen un porcentaje muy bajo (5,7 %). Estos nombres podrían ubicarse más bien como castellanos del área, pues algunas veces lo que hacen es repetir el nombre del lugar donde se ubica la calle. Como rasgo cultural, estos datos demuestran que el concepto de los nombres de Dios, de la virgen o de los santos no es propicio para asignárselos a las calles o avenidas. Un detalle importante de esta investigación es la preferencia de los hablantes de bautizar las calles y avenidas con el nombre de personajes destacados de la historia, ya sean nacionales o extranjeros, como una forma de rendirles homenaje; al respecto, María Quesada (2005) establece una clasificación por lugar de procedencia, así tenemos, además de los costarricenses, nombres que refieren a figuras destacadas de diferentes países latinoamericanos, europeos y de Estados Unidos en los que se muestra algún rasgo prominente de su profesión o función política, aspectos que se pueden comprobar en el capítulo V de este libro en la parte de biografías; de esta manera, Quesada destaca a los docentes, próceres y líderes, poetas, narradores, científicos, periodistas, expresidentes, religiosos, historiadores, filósofos, escultores, pintores, políticos y líderes comunales, entre otros.

Un hecho importante en estas denominaciones es el poco o ningún homenaje a mujeres destacadas de nuestro país, solamente existe una calle con el nombre de la escritora costarricense Carmen Lyra, cuyo nombre de pila es María Isabel Carvajal, aparte de la vía que lleva en nombre de Isabel la Católica; pero también hay una lista considerable de otros nombres y apellidos que, aunque no todos son personajes destacados de nuestra historia, sí forman parte de la comunidad donde se ubica la calle o avenida; así, podemos encontrar calles con nombres tales como Alfonso, Claudia, Pancraccio, don Carmen, Juanes y otros más. Estos nombres son mayoría entre todos los nombres propios con un porcentaje del 48,1 % del total de nombres, pero también es relevante el acumulado de nombres de vías con tan solo apellidos con un porcentaje del 29,6 %. En este caso, además del rescate del patrimonio histórico, se mantiene un rasgo particular de la cultura costarricense, cual es el concepto de familia y de la propiedad privada. Además de los nombres de pila, tenemos dos apodos, Blanquillo y Chinchas (0,6 %), cuatro hipocorísticos Clorito, Paco, Panchito y Yoyo (1,2 %) y otra casilla introducida en el cuadro de clasificación por Quesada (2005), la de los pseudónimos, también con un porcentaje bajo (1,2 %) (Ver tabla N.º 4 y gráfico N.º 2).

**Tabla N.º 4**

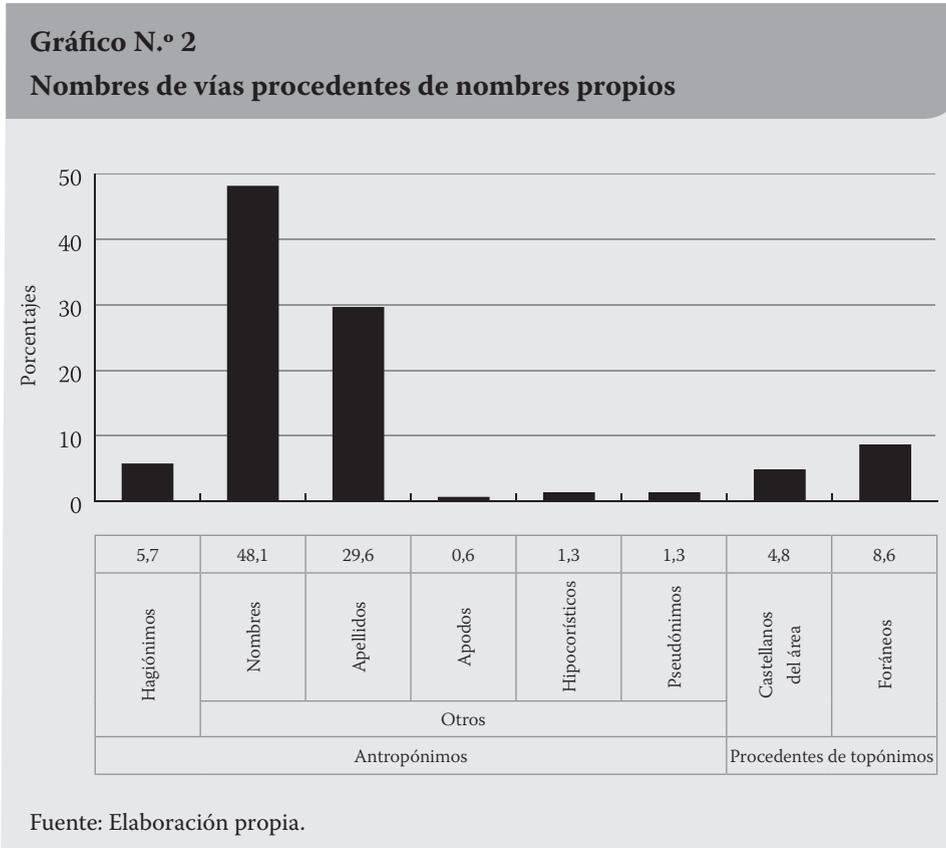
**Topónimos procedentes de nombres propios**

Clasificación		Cantidad		
		N.º	%	
Nombres propios		314	100,0	
	Antropónimos		272	86,6
		Hagiónimos	18	5,7
		Otros	254	81,0
		Nombres	151	48,1
		Apellidos	93	29,6
		Apodos	2	0,6
		Hipocorísticos	4	1,2
		Pseudónimos		
	Procedentes de topónimos		42	13,4
		Castellanos del área	15	4,8
		Foráneos	27	8,6

Fuente: Elaboración propia.

En el caso de los procedentes de topónimos se ha eliminado la casilla “Procedentes de topónimos indígenas” por cuanto la formación de la Gran Área Metropolitana, como se puede comprobar en sus orígenes, es reciente y las etnias indígenas costarricenses no se reflejan en esta estructura urbana, pues no acostumbraban, hasta donde tenemos conocimiento, a darles nombres a los caminos. Los nombres indígenas que pueden aparecer como nombres de calles los hemos incluido como Castellanos del área, pues designan un accidente asociado al que se quiere denominar, por ejemplo, avenida Nosara y avenida Tiribí en la Hoja Escazú, como rescate del patrimonio cultural indígena en el primer caso y en el segundo, por asocio con el nombre del río Tiribí, cercano a la calle. Como patrón que se ha repetido en todos los topónimos, la dirección es de un hidrónimo a otro accidente, pero también hay casos en dirección contraria. En cuanto a los procedentes de castellanos del área se destacan 15, con un 4,8 %, y procedentes de topónimos foráneos, 27 con un 8,6 %. Es importante la cantidad de nombres de países con los que se

denominan nuestras vías (8,6 %), entre estos se destaca el nombre de países latinoamericanos y europeos. Además, algunas regiones y accidentes geográficos como continentes, subcontinentes y la cordillera de los Andes. Finalmente en este mismo rubro hemos ubicado la sigla Unesco, como organismo mundial con la que también se denomina una vía.



### Análisis de los topónimos procedentes de nombres comunes

Egli, citado por Boas (1964), ha demostrado que los nombres geográficos son la expresión de la visión de mundo que tiene cada pueblo, reflejan su vida cultural y la línea de desarrollo perteneciente a cada área cultural. A este planteamiento, Boas agrega que la forma de cada lengua limita la gama de términos que pueden acuñarse y su frecuencia, y como consecuencia se afecta algo de los conceptos y experiencias de los hablantes. Respecto a los nombres comunes, al igual que en los ecónimos, hidrónimos u orónimos, siempre se da el *filtro gramatical* que no permite estructuras complejas y se repite el modelo en el que se destacan,

en la interacción con el medio ambiente, *los Componentes* y las *Características del accidente como tal*. Las preferencias de los hablantes no tienen una marcada diferencia, del total, 252 nombres de vías, el 48,4 % se inclina por *componentes del ambiente* y un 51,6 % por *características de la vía como tal* (ver anexo 5).

**Tabla N.º 5**  
**Topónimos procedentes de nombres comunes**

Clasificación	Cantidad	
	N.º	%
Estructuras gramaticales	252	100,0
Componentes	122	48,4
Flora	46	18,3
Fauna	15	6,0
Objetos o sustancias minerales	7	2,8
Aporte humano al ambiente	21	8,3
Tipos humanos	11	4,4
Actitud despertada por el ambiente	5	2,0
Actividades humanas	8	3,2
Conmemorativas	9	3,5
Características del accidente como tal	130	51,6
Rasgos hidrográficos	12	4,8
Rasgos topográficos	118	46,8
Acceso	27	10,7
Características del lugar	7	2,8
Localización relativa	84	33,3

Fuente: Elaboración propia.

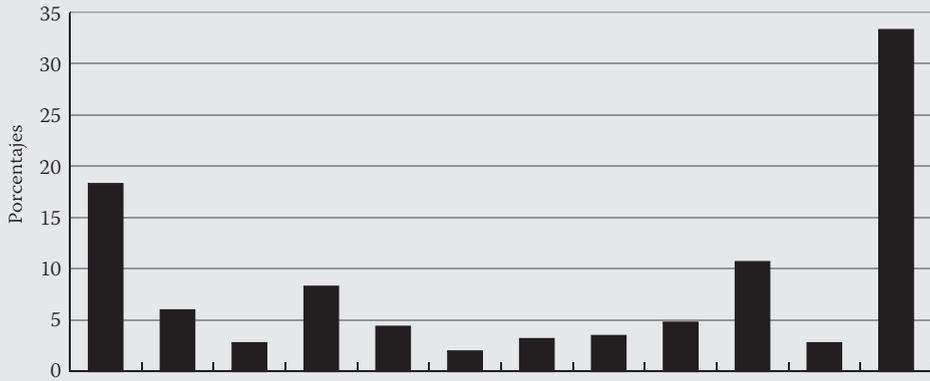
Al interior de estos grupos de la clasificación es donde encontramos diferencias que ameritan destacarse. Dentro del primer grupo sobresalen los nombres asociados a la *flora* con un 18,3 % (46 vías), así las calles Azahares, Buríos, Chagüite, Tabas y Turrupal, por ejemplo; en menor grado destacan *aportes humanos al ambiente*, con 8,3 % (21 vías), y refiere a nombres como Cementerio, Estación, Molino y Tanque. En el segundo grupo, con sobrado margen de preferencia se concentran las denominaciones en *localización relativa*, con un 33,3 % (84 vías), seguido en importancia las referidas a *acceso*, con un 10,7 % (27 vías) (ver tabla N.º 6), de manera que para cada ciudad o pueblo, será muy recurrente encontrar una vía, avenida o calle, denominada como Central, sin ostentar ningún otro nombre. Los nombres *conmemorativos*, como 12 de Abril, 15 de Agosto, Concordia y El Mesón, entre otros, correspondieron a un porcentaje bajo, un 3,5 % (9 vías), que en principio se podría pensar como una fuente importante de referencia o inspiración para las denominaciones de las vías, pero no resultó ser así.

En cuanto a las características de accidente como tal, encontramos nombres asociados con *rasgos hidrográficos* y *rasgos topográficos*. En el caso de los rasgos hidrográficos se destaca la presencia de aguas, fuentes o nacientes próximas a las vías, como en la calle Barreal, calle Charquillo, calle Ciénagas o calle Laguna. En cuanto a los rasgos topográficos se presentan las condiciones de acceso al lugar: calle Cuesta Grande, calle Volcán, calle del Llano; las características del lugar en sí: calle Nueva, calle Carril, calle Rincón Chiquito, y la localización relativa: avenida Central, calle Común, calle Unión y calle Media, entre otras.

Merece especial atención la cantidad de calles que existe en la Gran Área Metropolitana, en total 782, a las que no se les ha designado con un nombre; algunas se identifican con un número y otras con la palabra central (84), estas últimas clasificadas como Localización relativa. Las vías que se han designado con tan solo un número se han sacado del corpus y ubicado en el anexo 2. Este aspecto refleja poca creatividad o indiferencia por parte de los pobladores y los gobiernos locales, aunque administrativamente sí son localizables. La verdadera localización relativa está constituida por nombres como Común, Juntas, Unión, Legua y Media, en cuyos significados se aprecia la creatividad del hablante, ya que constituye una verdadera localización. Una calle Común puede que sea la salida que comparten dos poblados o bien que sirva para unirlos.

**Gráfico N.º 3**

**Nombres de vías procedentes de nombres comunes**



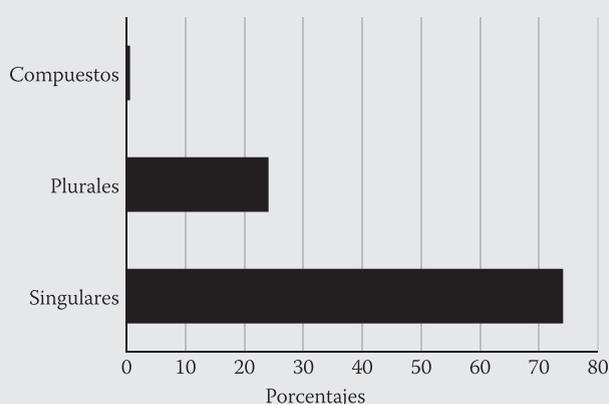
18,3	6,0	2,8	8,3	4,4	2,0	3,2	3,5	4,8	10,7	2,8	33,3
Flora	Fauna	Objetos o sustancias minerales	Aporte humano al ambiente	Tipos humanos	Actitud despertada por el ambiente	Actividades humanas	Commemorativas	Rasgos hidrográficos	Acceso	Características del lugar	Localización relativa
Componentes								Rasgos topográficos			
								Características del accidente como tal			

Fuente: Elaboración propia.

En este capítulo se clasifican los topónimos según su clase o función gramatical: sustantivos simples o compuestos, singulares o plurales; adjetivos o frases. Las frases a su vez se subdividen en especificativas, aposiciones y términos. Además, se analizan los sustantivos y los adjetivos desde el punto de vista morfológico para determinar los morfemas que constituyen su estructura.

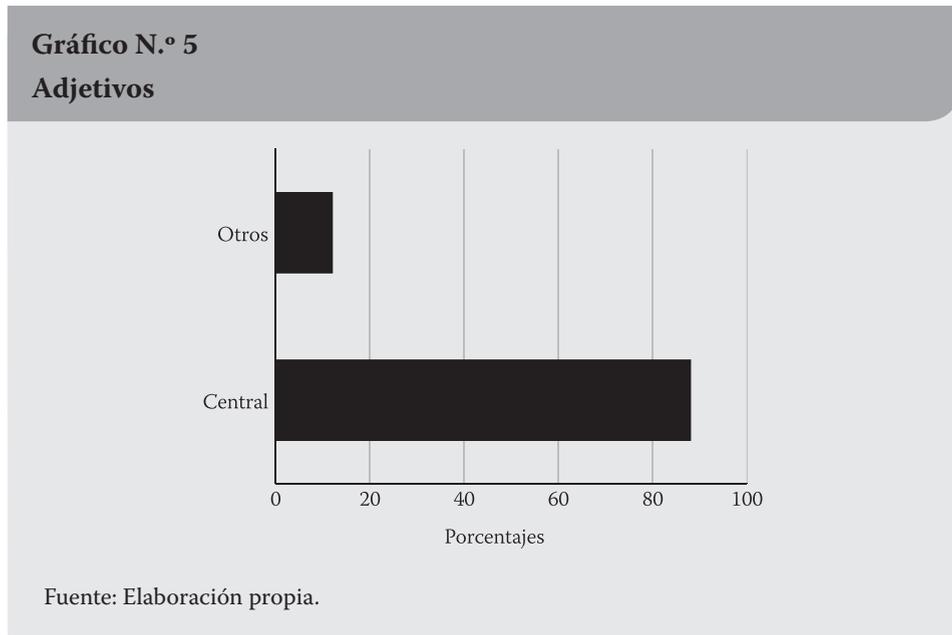
Respecto a las estructuras gramaticales, al igual que en otras investigaciones se observa un predominio de los sustantivos singulares simples, 111 para un 75 % de preferencia de parte de hablantes; los plurales son 36 casos para un 23,3 %. Solamente aparece un sustantivo compuesto (Centroamérica) que corresponde tan solo a un 0,7 % (ver gráfico N.º 4).

**Gráfico N.º 4**  
**Sustantivos**



Fuente: Elaboración propia.

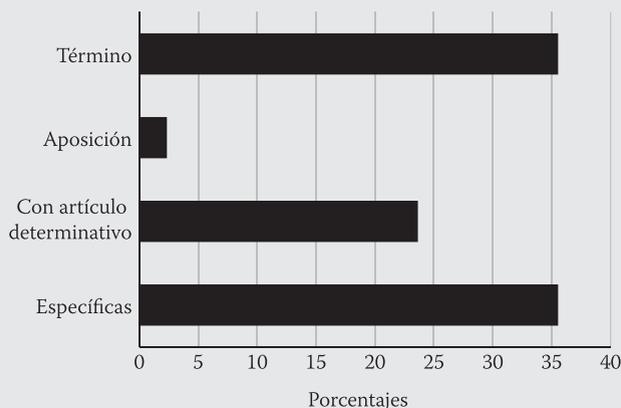
Destaca la cantidad de 93 casos de adjetivos, pero no significa que exista una producción creativa de topónimos a partir de abjetivos; esta significativa cantidad obedece a que muchas calles y avenidas que no tienen un nombre determinado y creativo se clasifican como “central”; de ahí que aparezcan un total de 82 adjetivos, sea un 88,2 % con tal denominación que destaca tan solo la posición de partida de las otras vías. Excluido lo anterior, el uso de adjetivos es relativamente poco, con tan solo nueve topónimos distintos, que representan 11 casos, (11,8 %) (ver gráfico N.º 5).



También se dan todos los tipos de frases, con predominio de las frases de término, con 16 casos que significa un 38,1 % (Calle del Alto, 15 de Agosto y Calle de las Provincias, entre otros). Llama la atención en este último tipo de frases, cómo se usa el genérico en el elemento inicial de calle o avenida; de esta forma los hablantes dicen Calle del Cerro. Similar peso significativo poseen las frases específicas con 15 casos para un 35,7 %, las frases que presentan adjetivo/sustantivo: Bajo Achiote, o aquellas que ofrecen sustantivo/adjetivo: Río Grande. En este orden descendente en la preferencia, pero siempre de manera significativa con 10 casos (23,8 %), aparecen las frases con artículo determinativo), por ejemplo Los Mangos y El Bajo. Irrelevante el caso de las aposiciones en la preferencia de los hablantes, Paseo Colón es tan solo un caso (2,4 %) de los 42 de las frases (ver gráfico N.º 6).

**Gráfico N.º 6**

**Frases**



Fuente: Elaboración propia.

## Clasificación de los topónimos procedentes de nombres comunes según su clase o función gramatical

### Sustantivos simples

#### *Singulares*

Aguacate (2), Afrecho, Alfarera, Arboleda, Arena (2), Azahar, Bambú, Banderrilla, Barranco (2), Barreal, Boquete, Boquerón (4), Brujo, Cabanga, Cachimba, Cabuyal, Cacao, Cajón (2), Canario, Cangrejos, Canto, Carril, Carrizal, Centenario, Cerrillo, Cerro (2), Ciénega, Ciprés, Comercio, Conejera, Colina, Concordia, Conga, Convento, Chagüite, Chanfaina, Charquillo, Cura, Derrumbe, Espinal, Estación (2), Granadilla, Guaco, Guayabal, Guayabo, Hacienda, Hoja, Higuerón, Laguna, Lagunilla, Legua, Llano, Mango, Máquina, Machete, Mina, Molino, Monte (3), Mozotal, Murciélago, Murta, Naranja, Pantano, Patalillo, Pavilla, Paz, Peligro, Porozal, Potrerillo (2), Presa, Primavera, Raicero, Ratoncillal (2), Rincón (2), Rodeo (2), Sahinal, Salitre, Sitio, Tanque (2), Tranquera, Tejar, Tigre, Turrujal, Tuconada, Túnel, Turruzal, Unión, Uruca, Vainilla, Varillal, Violín, Volcán (2), Zacatal, Zopilota.

### *Plurales*

Ánimas, Anonos, Bajos, Brujas (2), Buríos, Cedros, Cercas, Ciénagas, Chompipes, Ciruelas, Contadores, Cruces, Domingueños, Filtros, Higuerones, Huertas, Itabas, Lajas, Llanos, Naranjos, Quebradas, Trojas, Millonarios, Negritos, Cletas, Pules, Lechones, Guachipelines, Mangos, Palomas, Pipianes, Piuses, Pocitos, Pomes, Quebradas, Trojas.

### **Sustantivos compuestos**

Centroamérica.

### **Adjetivos**

Central (82), Nueva (2), Colorado, Común (2), Blanquillo, Juntas, Media, Real, Vieja.

### **Frases**

#### *Especificativas*

Adjetivo-sustantivo/sustantivo-adjetivo

Acequia Grande, Bajo Achiote (2), Carrera Buena, Hoja Blanca, Río Grande, Rincón Chiquito, Palo Campano, Cuesta Grande (2), Dos Cercas, Pesa Vieja, Pato Azul, Tuetal Norte, Toro Amarillo.

#### *Frases con artículo determinativo*

El Alto (2), Los Mangos, El Bajo, Las Iras, Las Puntas, El Gringo, El Sol, El Mesón, La Paz.

#### *Aposiciones*

Paseo Colón.

#### *Término*

Calle del Alto, Calle del Cerro, Calle del Monte, Calle del Cristo, Calle del Llano, Avenida de las Provincias, Paseo de los Estudiantes, Calle del Cura, Calle del Guayabo, Calle del 4 de Agosto, Calle del Guarco, Calle del Cristo, Calle del Pedregal, Calle del Valle, Avenida 12 de Abril, Calle del 15 de Agosto.

## Clasificación de los topónimos procedentes de nombres comunes según el morfema que presentan

En cuanto a las estructuras morfológicas, en este corpus aparecen morfemas derivativos y flexivos. Los morfemas flexivos no dan origen a nuevos vocablos, sino que su función es sintáctica, es decir, establecen relaciones de género y número. Por su parte, en los vocablos con morfemas derivativos solamente aparecen los que son del tipo sufijos. En este corpus encontramos variedad de sufijos pero en poca cantidad. Por ejemplo, se da un predominio, 54,8 %, de los sufijos con significado abundancial, en total, 17 casos, al igual que en otras investigaciones; algunos ejemplos: Varillal, Tejar, Porozal. Respecto a los alomorfos, alternan –al y –ar y solo un caso de –ada. En mucho menor importancia le siguen los vocablos con morfema de significado despectivo con 7 casos (22,6 %), así los ejemplos tales como Cerrillo, Pavilla y Patalillo. Le siguen los morfemas de lugar con 4 (12,9 %), y referimos a Conejera y Tranquera como ejemplos. Con solamente un vocablo son los morfemas de aumentativo, diminutivo y gentilicio. En general, estos últimos presentan un solo morfema, sin variantes alomórficas (ver tabla N.º 6 y gráfico N.º 7).

**Tabla N.º 6**

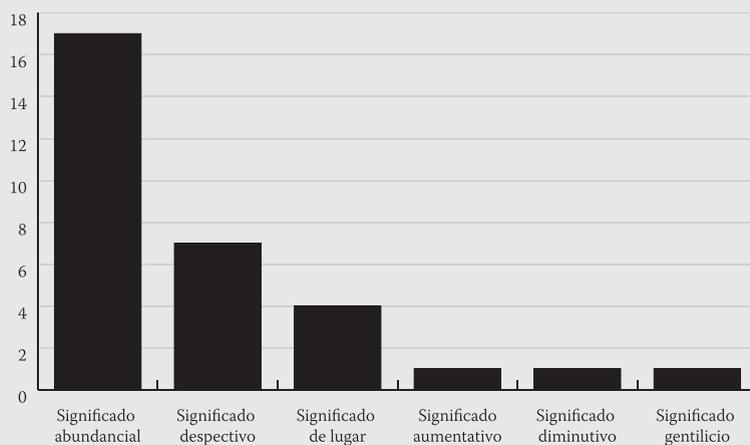
### Distribución de los nombres comunes según el morfema que presentan

Morfema	Cantidad	Porcentaje
Significado abundancial	17	54,8%
Significado despectivo	7	22,6%
Significado de lugar	4	12,9%
Significado aumentativo	1	3,24%
Significado diminutivo	1	3,24%
Significado gentilicio	1	3,24%
<b>Total</b>	<b>31</b>	<b>100%</b>

Fuente: Elaboración propia.

**Gráfico N.º 7**

**Nombres comunes según el morfema que presentan**



Fuente: Elaboración propia.

**Tabla N.º 7**

**Clasificación de los topónimos de nombres comunes según el morfema derivativo que presentan**

Topónimo	Raíz	Sufijo
Topónimos que presentan morfemas derivativos con significado abundancial o colectivo		
Barreal	barr	-al
Cabuyal	cabuy	-al
Carrizal	carriz	(-o) -al
Espinal	espin	-al
Guayabal	guayab	-al
Millonarios	millón	-ar (-io,-s)
Mozotal	mozot	-al
Patalillo	Pat	-al,-ill (o)
Porozal	poro	-al
Ratoncillal (2)	ratoncill	-al
Sahinal	sahin	-al
Tejar	tej	-ar

(continúa)

Topónimo	Raíz	Sufijo
Tuconada	tucon	-on, -ada
Turrujal	turruj	-al
Turruzal	turruz	-al
Varillal	varill	-al
Zacatal	zocat	-al
Topónimos que presentan morfemas derivativos con significado despectivo		
Banderilla	bander	-ill
Cerrillo	cerr	-ill (-o)
Charquillo	Charqu (charc-o)	-ill (o)
Lagunilla	lagun	-ill (-a)
Pavilla	pav	-ill (-a)
Patalillo	Pat	-al,-ill (o)
Potreriillo	potrer	-ill (-o)
Topónimos que presentan morfemas derivativos con significado de lugar		
Boquerón	Boqu(boc-a)	-er, -on
Conejera	Conej	-er (a)
Raicero	Raic (raíz)	-er (-o)
Tranquera	Tranqu (tanc-a)	-er
Topónimos que presentan morfemas derivativos con significado aumentativo		
Tuconada	tuc	-on-ada
Topónimos que presentan morfemas derivativos con significado diminutivo		
Negritos	negr	-it (-o,s)
Topónimos que presentan morfemas derivativos con significado de gentilicio		
Domingueños	domingu	eñ (-o,-s)

Fuente: Elaboración propia.

## ACERCA DE LOS AUTORES

FLOR MARÍA GARITA HERNÁNDEZ nació en San José, Costa Rica, en 1947. Realiza estudios escolares y colegiales en la ciudad de Cartago. En 1971 se gradúa como bachiller en Filología española y profesora en la Enseñanza del Castellano y la Literatura, en 1976 recibe el título de licenciada en Filología Española y en 1993 el título de magister lingüística, en la Universidad de Costa Rica.

Trabajó en esta Universidad en cursos de Gramática Española y de Redacción, Seminarios de Graduación y cursos de posgrado. Fungió como directora de la Escuela de Filología y del Posgrado en la Enseñanza del Español como Segunda Lengua.

Representó a la Universidad de Costa Rica en comisiones en el Sistema Centroamericano Universidad Sociedad (Sicaus), en la Red Pymes del Ministerio de Economía Industria y Comercio, en el Programa Nacional de Ferias de Ciencia y Tecnología, en la Comisión Nacional de nomenclatura y miembro de las Comisiones de Posgrado en Lingüística y Español como Segunda Lengua.

Luego de su jubilación, trabajó como directora de Extensión Docente, de Extensión Cultural en la Vicerrectoría de Acción Social, coordinadora del Programa de Regionalización Interuniversitaria del Conare y coordinadora del Recinto de Golfito.

Y fue recontratada por la Escuela de Filología para dictar un Seminario de Graduación hasta diciembre del 2013.

## ACERCA DE LOS AUTORES

JOSÉ EDUARDO BEDOYA BENÍTEZ nació el 10 de julio de 1956 en la ciudad de Turrialba, Cartago, Costa Rica, en donde realiza los estudios escolares y colegiales. En 1974, cursa los Estudios Generales en la Universidad de Costa Rica (UCR). Graduado geógrafo bachiller en 1978, licenciatura en 1984 y en 1992 se egresa del posgrado.

Laboró en la UCR, Escuela de Geografía, primero desde 1976 como asistente, luego, en 1984, como profesor de los cursos de Cartografía Básica, Cartografía Temática y Fotointerpretación, Geografía de Costa Rica y Geografía Mundial; cumple funciones en la Vicerrectoría de Acción Social, donde llega a fungir como director de Extensión Docente (2008-2009); se pensiona en el 2010.

También ingresó, en 1977, como funcionario del Instituto Geográfico Nacional, en donde ocupó importantes puestos, primero como jefe del Departamento de División Territorial y Nomenclatura, luego asesor y por último, ejerció la Dirección General, entre 1996 y 2004.

Ha realizado una amplia aportación en diversas comisiones nacionales e internacionales, destacándose la Comisión Nacional de Nomenclatura, Comisión Nacional de División Territorial Administrativa de la República, Comisiones de Límites Internacionales, Comisión Centroamericana de Cartografía, Comisión de Cartografía del Instituto Panamericano de Geografía e Historia, Organismo Especializado de la OEA. En 2012 se incorporó a la Academia de Geografía e Historia de Costa Rica.

Esta es una  
muestra del libro  
en la que se despliega  
un número limitado de páginas.

Adquiera el libro completo en la  
**Librería UCR Virtual.**

LIBRERÍA  
UCR  
  
VIRTUAL

Boleda | Arena | Argentina | Arsenio Alfaro |  
Burios | Cabanga | Caboyal | Cacac | Cachimba |  
Cerro | Chacón | Chagüite | Chanfaina | Charquill  
Cordero | Corinto | Costa Rica | Cristóbal Colón  
| Eladio Prado Sáenz | Elena Lahmann (Central) |  
| Francia | Francisco J. Orlich | Francisco Núñez  
Higuerones | Hoja | Hoja Blanca | Holanda | Huert  
y Castilla | José Marín Cañas | José Marín Muñoz  
Fernández | Limón | Lisimaco Chavarría | Llano | L  
| Millonarios | Mina | Molino | Monge | Monseñor  
Dengo | Orlich | Orozco | Padre Turcios | Padre  
| Pedrito Monge | Pelligro | Peraza | Pesa Vieja  
Rafael Barroeta | Rafael Moya | Raicero | Ramiro  
San Antonio | San Bosco | San Francisco | San Jos  
| Tempisque | Tigre | Tibasaito | Tiribí |  
Varela | Vargas | Varillal | Vásquez | Vega | Vie  
| Alto, Del | El Alto | Álvarez | Las Américas |  
| Banderilla | Barboza | Barquero | Barranco | Ba  
| Carlos Durán | Carrera Buena | Carril | Carrill  
González Viquez | Clorito Picado | Cochea | Colis  
Derrumbe | Díaz | Dinamarca | Domingo Sarmiento |  
| Estado de Israel | Fallas | Félix A. Montero |  
Cañas | Del Golfo | Granadilla | Granados | El Gr  
Ismael Murillo | Ismael Valerio | Itabas | Jamaic  
Juan Rafael Mora | Juan Santamaría | Juan Vega |  
Mangos | Los Mangos | Manuel Benavides | Manuel Z  
Moreno Cañas | Morenos | Mozotal | Murciélago | M  
Colón | Paseo de los Estudiantes | Paseo Rubén De  
Potrerillo | Presa | Primavera | Próspero Fernández |  
Río Grande | Robles | Rodeo | Rojas | Los Rojas | Rosa  
Simón Bolívar | Simona | Sitio | Sixaola | Sócola  
Tururún | Umaña | Unesco | Unión | Uruca | Vain  
Marte | Afrecho | Aguacate | Alexander Humboldt |  
Asunción | Avelino | Azahar | Badilla | Bajo A  
| Cajón | Calderón Muñoz | Cambonero | Campos | C  
| Chinchas | Chinchilla | Chompipes | Ciénagas  
Cruces | Cubilla | Cucó Arrieta | Cuesta Grande |  
Elias Bonilla | Emilia | Eribela López | Ernesto |  
| Franklin Roosevelt | Fray de Llorens | Los Gamb  
| Ignacio Bolaños | Los Iras | Isabel La Católica  
José Martí | José Vargas | Juan Arias | Juan Boni  
Llano | Llanos | Loria | Loyola | Lucas Fernández  
Castro | Monseñor Chaverri | Monte | Del Monte |  
Valverde | Palma | Palo Campano | Palomas | Panam  
| Petra | Piedades | Píplanas | Piusas | Pochet y  
| Ramón Rodríguez | Patrocilla | Real | Rep. Pochet

En el presente estudio se hace un análisis de los topónimos de la red vial de la Gran Área Metropolitana, con el objetivo de verificar los hábitos lingüísticos de los hablantes de la región y su relación con hechos históricos y rasgos culturales. Para ello se utiliza el modelo de análisis presentado en Garita (1995).

La Gran Área Metropolitana (GAM), como una cobertura territorial ubicada en el centro del país, permite explicar el proceso de ocupación territorial del centro hacia la periferia, y además alberga las concentraciones urbanas, comerciales e industriales más importantes del país.

En la creación de los topónimos el hablante emplea un vocablo que ya existe como nombre propio o toma elementos comunes del ambiente. Como elemento novedoso, en este estudio, el hablante utiliza, en gran cantidad, los nombres de personajes ilustres de la historia nacional o internacional. Además hace uso de los nombres comunes, los cuales, aunque son minoría, reflejan el impacto de la naturaleza en el hombre; es decir, su interacción con el medio ambiente ya sea en la selección de componentes del medio o de las características del accidente como tal.

Del primer grupo, destacan los nombres relacionados con la flora, la fauna o el aporte humano al ambiente, y de las características, la localización relativa.